

Stellantrieb mit elektr. Notstelleinrichtung
BE(P)-10P1E & BE(P)-10P2E, BE(P)-15P1E & BE(P)-15P2E

Stetig 0 ... 10V 10Nm, 15 Nm

Drehmoment	Nennspannung	Produkt	Leistungsaufnahme		
			Schutzart IP55/IP66	Maximal	Betrieb
10 Nm	24 V AC/DC	BE(P)-10P1E	20VA / 14W	9VA / 6W	3VA / 2W
	110-230 V AC	BE(P)-10P2E	20VA	12VA	2VA
15 Nm	24 V AC/DC	BE(P)-15P1E	20VA / 14W	9VA / 6W	3VA / 2W
	110-230 V AC	BE(P)-15P2E	20VA	12VA	2VA

Technische Daten	24 V	230V
Nennspannung	AC 24 V 50/60 Hz, DC 24V	AC 230 V 50/60 Hz
Schutzklasse	III (Sicherheitskleinspannung)	II Schutzisoliert
Anschluss	Kabel 0,9 m, 4x0,75 mm ²	Kabel 0,9 m, 5x0,75 mm ²
Antriebs-eigenschaften bei 24 V und 230 V Anschlußspannung		
Arbeitsbereich	0... 10V oder 2... 10V mit Schalter wählbar	
Eingangswiderstand	>100 kΩ	
Gleichlauf	+/- 5%	
Ausgangssignal	DC 0(2)... 10V für 0... 100%	
Drehsinn	wählbar mit Schalter L/R oder durch Montage L/R	
Drehwinkel	Maximum 95°	
Handverstellung	Kurbel	
Achsadapter	zentrisch, Ø 8... 20 mm, SW 6... 14 mm	
Laufzeit	90 s (+ 5%) Notstelfunktion <60s	
Schalleistungspegel	Motor < 35 dB(A), Rücklauf < 60 dB (A)	
Stellungsanzeige	mechanisch	
Lebensdauer	min. 60.00 Zyklen im Normalbetrieb; ca. 5.000 Notstelfunktionen.	
Umgebungstemperatur	-20 ...+ 50°C	
Lagertemperatur	-30 ...+ 70°C	
Umgebungsfeuchte	5 ... 95 % rH	
Wirkungsweise	Typ 1 (EN 60730-1)	
Gewicht	810 g	
Wartung	wartungsfrei	

Anwendung

Der Stellantrieb wird für die Verstellung von Luftklappen in RTL-Anlagen verwendet. Der BE/P-10P1/2E, BE/P-15P1/2E ist mit einem zentrierten Universaladapter ausgerüstet. Er wird direkt auf die Klappenansche montiert und mit beigepacktem Verdrehsicherungsbügel fixiert.

Funktionsweise**Normalbetrieb**

Die Ansteuerung erfolgt 0...10 V. Der Antrieb ist überlastsicher, benötigt keine Endschalter und bleibt am Anschlag automatisch stehen. Für die Handverstellung kann der Antrieb mit der mitgelieferten Kurbel in die gewünschte Position gebracht werden.

Notstelfunktion:

Durch Unterbrechung der Versorgungsspannung wird die Klappe mittels der gespeicherten Energie des Kondensators in die Sicherheitsstellung zurückgedreht.

Achtung!

Nach Anschließen der Versorgungsspannung (an Ltg. 1 und 2) und nach Spannungsausfall nimmt der Antrieb für ca 40 sek. keine Fahrbefehle an.

Wichtiger Hinweis

Bei der Bestimmung des Drehmomentbedarfs von Luftklappen müssen die Angaben der Klappenhersteller betr. Querschnitt, Bauart, Einbauort und die lufttechnischen Bedingungen beachtet werden. Einsatzumgebung: kein Einsatz in Ex- und Feinstaubereichen.

Sicherheitshinweis

Der elektrische Anschluss des Gerätes ist nach den derzeit gültigen Normen und Richtlinien sowie den gesetzlichen Vorschriften auszuführen. Zum Trennen vom Netz muss eine Vorrichtung vorhanden sein, welche die Leiter trennt (min. 3 mm Kontaktöffnung). Das Gehäuse darf nur im Herstellerwerk geöffnet werden. Die Anschlussleitung dieses Stellantriebes kann nicht ersetzt werden. Falls die Leitung beschädigt ist, sollte der Antrieb ersetzt werden.

Entsorgung und Rücknahme

Ist der Antrieb zu entsorgen, so ist dieser entweder nach den gültigen Richtlinien und Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzuführen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, für die Entsorgung des Antriebes eine Gebühr zu erheben.

Electronic Failsafe Actuator
BE(P)-10P1E & BE(P)-10P2E, BE(P)-15P1E & BE(P)-15P2E

At 0 ... 10V 10Nm, 15 Nm continuous

Torque	Supply voltage	Product	Power consumption		
			Prot.type IP55/66	Maximum	Operation
10 Nm	24 V AC/DC	BE(P)-10P1E	20VA / 14W	9VA / 6W	3VA / 2W
	110-230 V AC	BE(P)-10P2E	20VA	12VA	2VA
15 Nm	24 V AC/DC	BE(P)-15P1E	20VA / 14W	9VA / 6W	3VA / 2W
	110-230 V AC	BE(P)-15P2E	20VA	12VA	2VA

Technical Data	24 V	230V
Nominal voltage	AC 24 V 50/60 Hz, DC 24V	AC 230 V 50/60 Hz
Protection class	III (safety low voltage)	II protect.insulation
Connection	Cable 0.9 m, 4x0.75 mm ²	Cable 0.9 m, 5x0.75 mm ²
Actuator features at 24 V and 230 V connection voltage		
Working area	0... 10V or 2... 10V with switch	
Input resistance	>100 kΩ	
Paralleling	+/- 5%	
Output signal	DC 0(2)... 10V für 0... 100%	
Rotational direction	to be selected by L/R (ccw/cw) switch or by L/R mounting or by mounting L / R (ccw/cw)	
Angle of rotation	Maximum 95°	
Manual adjustment	Crank	
Axis adapter	Centered, Ø 8... 20 mm, SW 6... 14 mm	
Running time	90 s (+ 5%) Failsafe function < 60 s	
Noise emission level	Motor < 35 dB(A) return run < 60 dB(A)	
Position indicator	Mechanical	
Lifetime	min. 60.000 cycles standard operation; ca. 5.000 Failsafe function	
Ambient temperature	-20 ...+ 50°C	
Storage temperature	-30 ...+ 70°C	
Ambient humidity	5 ... 95 % rH	
Function	Type 1 (EN 60730-1)	
Weight	810 g	
Maintenance	Maintenance-free	

Application

The actuator is used to control air dampers in HVAC installations. The BE/P-10P1/2E, BE/P-15P1/2E is equipped with a centered universal adapter. It is mounted directly on the damper shaft, and secured against rotation using the enclosed anti rotation strap.

Function**Normal works**

The control is performed at 0...10 V continuous. The actuator is overload protected, does not require any limit switches and automatically stops at its end position. In manual mode, use the supplied crank to adjust the actuator to the desired position.

Failsafe Actuator

The damper is turned back to its safety position by means of the stored condenser energy, when the supply voltage is interrupted.

Attention!

The actuator does not react to any travel commands for approx. 40 sec. after the supply voltage is connected (to line 1 and 2) and the voltage has failed.

Important instructions

Adhere to the data of the damper manufacturer concerning cross section, design, installation location and air conditions for determine the torque requirement of air dampers. Application environment: Do not use in explosion endangered or fine dust areas.

Safety instructions

Establish the electrical connection of the unit according to the currently valid standards and directives as well as legal regulations. Install a device to separate the pole conductors (min. 3mm contact opening) when disconnecting from power supply. Only the manufacturer is allowed to open the housing. The unit connection cable cannot be replaced. We recommend to replace the actuator, if the cable is damaged.

Disposal and taking back

Dispose of the actuator according to the valid environmental directives and regulations or send it back to the manufacturer. The manufacturer reserves the right to charge a fee for the disposal of the actuator.

Servomoteur avec sécurité anti-défaillances électrique
BE(P)-10P1E & BE(P)-10P2E, BE(P)-15P1E & BE(P)-15P2E

En continu 0 ... 10V 10Nm, 15 Nm

Couple de rotation	Tension d'alimentation	Produit	Puissance absorbée		
			Protection IP55/IP66	Maximum	Exploitation
10 Nm	24 V AC/DC	BE(P)-10P1E	20VA / 14W	9VA/ 6W	3VA / 2W
	110-230 V AC	BE(P)-10P2E	20VA	12VA	2VA
15 Nm	24 V AC/DC	BE(P)-15P1E	20VA / 14W	9VA/ 6W	3VA / 2W
	110-230 V AC	BE(P)-15P2E	20VA	12VA	2VA

Données techniques	24 V	230V
Tension nominale	CA 24 V 50/60 Hz, DC 24V	CA 230 V 50/60 Hz
Classe de protection	III (très basse tension de sécurité)	II à double isolation
Raccordement	Câble 0,9 m, 4x0,75 mm ²	Câble 0,9 m, 5x0,75 mm ²
Caractéristiques d'entraînement pour 24 V et 230 V tension de secteur		
Champ d'action	0... 10V ou 2... 10V avec commutateur	
Résistance d'entrée	>100 kΩ	
Synchronisme	+/- 5%	
Signal de sortie	CC 0(2)... 10V pour 0... 100%	
Sens de rotation	Sélection par commutateur G/D ou par montage G/D	
Angle de rotation	95° maximum	
Réglage manuel	Manivelle	
Adaptateur d'axe	Auto-centré, Ø 8... 20 mm, SW 6... 14 mm	
Durée de marche	90 s (+ 5%), sécurité anti-défaillances <60 s	
Niveau sonore	Moteur < 35 dB(A), retour < 60 dB (A)	
Indicateur de position	Mécanique	
Durée de vie	Min. de 60.000 cycles en Exploitation; ca. 5.000 sécurité anti-défaillances	
Température ambiante	-20 ...+ 50°C	
Température de stockage	-30 ...+ 70°C	
Humidité ambiante	5 ... 95 % rH	
Mode d'action	Type 1 (EN 60730-1)	
Poids	810 g	
Entretien	Sans entretien	

Application

Le servomoteur sert au réglage de clapet d'aération dans des installations de chauffage, ventilation, climatisation. Le BE/P-10P1/2E, BE/P-15P1/2E est équipé d'un adaptateur universel auto-centré. Il est monté directement sur l'axe du clapet et fixé par l'étrier de sécurité de torsion fourni.

Mode d'action**Régulier service**

La commande s'effectue en continu 0...10V. Le servomoteur est protégé contre les surcharges, ne nécessite aucun commutateur de fin de course et s'arrête automatiquement à la butée. Pour le réglage manuel, le servomoteur peut être amené dans la position souhaitée à l'aide de la manivelle fournie.

Attention

Après le raccordement à la tension d'alimentation (conduites 1 ou 2) et après une panne de secteur, le servomoteur ne répond plus à aucun ordre de déplacement pendant environ 40 s.

Anti-défaillances électrique

Au cas où la tension d'alimentation est interrompue, le clapet est remis dans sa position de sécurité à l'aide de l'énergie accumulée dans le condensateur.

Conseil important

Se conformer impérativement aux données concernant la section, le type de construction, le lieu de montage et les conditions aérodynamiques, fournies par le fabricant de clapet pour déterminer le couple nécessaire aux clapets d'aération. Environnement d'utilisation: ne pas utiliser dans les domaines à risque d'explosion et à poussière fine.

Conseil de sécurité

Le raccordement électrique de l'appareil doit être conforme aux réglementations légales. Un dispositif permettant de séparer les conducteurs polaires (ouverture de contact minimale de 3 mm) est nécessaire pour la séparation du réseau. Le boîtier ne peut être ouvert que dans l'usine du fabricant. La ligne de raccordement de ce servomoteur ne peut être remplacée. Mettre au rebut le servomoteur si la conduite est endommagée.

Elimination et reprise

Si le servomoteur doit être éliminé, l'utilisateur peut soit le faire conformément aux directives et prescriptions de l'environnement en vigueur, soit remettre le servomoteur au fabricant. Le fabricant se réserve le droit de facturer les frais d'élimination du servomoteur.

CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den Anforderungen der unten aufgeführten einschlägigen EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung oder unsachgemäßem Einbau verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes: Stellantriebsserie: BE/P 10P1/ZE; BE/P 15P1/ZE
 Gerätetyp: Stellantriebe für Lüftungen und ähnliche Anwendungen
 Zutreffende EG-Richtlinien: Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und EMV-Richtlinie 89/336/EWG
 Es gelten die Einschränkungen der mitgelieferten Betriebsanleitung.

Angewandte harmonisierte Normen (national und international):

EN 60730-1/A17:2000 Automatische elektrische Regelgeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen, allgemeine Anforderungen
 EN 60730-2-14/A1:2001 Automatische elektrische Regelgeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen, besondere Anforderungen an elektrische Stellantriebe
 EN 55022, Klasse B Produktnorm, Funkstörungen von ISM-Geräten
 EN 55014 Produktnorm, Funkstörungen von Einrichtungen der Informationstechnik
 EN 61000-4-2 Elektromagnetische Verträglichkeit Teil 4: Prüf- und Meß-verfahren, Hauptabschnitt 2: Prüfung der Störfestigkeit gegen die Entladung statischer Elektrizität
 EN 61000-3-3 Elektromagnetische Verträglichkeit, Teil 3: Grenzwerte für Spannungsschwankungen und Flicker in Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Eingangsstrom < 16A

Es gilt immer die jeweils gültige Fassung der Normen am Ausstellungstag.

CE declaration of conformity

We hereby declare that the design of the unit designated in the following in the circulated version complies with the EC directives mentioned below. This declaration becomes null and void when the unit is modified without our agreement or incorrectly installed.

Unit designation: Actuator series: BE/P 10P1/ZE; BE/P 15P1/ZE
 Unit type: Actuators for ventilators and similar applications
 Applicable EC directives: Low-voltage directive 73/23/EEC and EMC directive 89/336/EEC
 The restrictions contained in the supplied operating manual are valid.

Applied harmonised standards (national and international):

EN 60730-1/A17:2000 Automatic electric controls for household and similar use, general requirements
 EN 60730-2-14/A1:2001 Automatic electric controls for household and similar use, particular requirements for electrical controls
 EN 55022, class B Product family standard, Radio disturbance of ISM units
 EN 55014 Product family standard, Radio disturbance of information technology appliances
 EN 61000-4-2 Electromagnetic compatibility, Part 4: Testing and Measurement techniques, Main section 2: Electrostatic discharge immunity test
 EN 61000-3-3 Electromagnetic compatibility, Part 3: Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems, for equipment with rated current < 16A per phase

Valid is always the respective version of the standards valid at the issuing date.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente que l'appareil repris ci-après dans la version mise en circulation par nos soins répond aux exigences des directives de la Communauté Européenne spécifiques mentionnées ci-dessous. Cette déclaration devient nulle et non avenue dans le cas d'un montage incorrect ou d'une modification effectuée sans notre consentement.

Désignation de l'appareil : Série de servomoteurs : BE/P 10P1/ZE; BE/P 15P1/ZE
 Type : Servomoteurs pour dispositifs d'aération et utilisations analogues
 Directives CE appropriées : Directive basse tension 73/23/CEE und directive CEM 89/336/CEE
 Les restrictions figurant dans les instructions de service livrées sont applicables.

Normes harmonisées appliquées (nationales et internationales) :

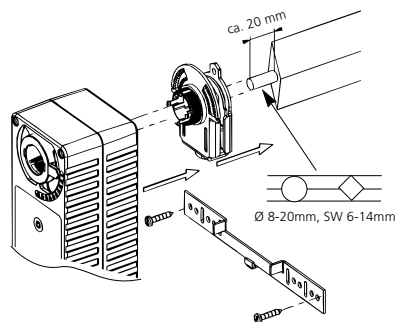
EN 60730-1/A17:2000 Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue, exigences générales
 EN 60730-2-14/A1:2001 Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue, exigences particulières pour les servomoteurs électriques
 EN 55022, Klasse B Norme de produit, parasites provenant d'appareils ISM
 EN 55014 Norme de produit, parasites provenant d'installations de technologies de l'information
 EN 61000-4-2 Compatibilité électromagnétique, partie 4 : processus de contrôle et de mesure, partie principale 2 : contrôle de l'immunité contre le déchargement d'électricité statique
 EN 61000-3-3 Compatibilité électromagnétique, partie 3 : valeurs limites pour variations de tension et tension de papillotement dans des réseaux de basse tension pour des appareils avec un courant d'entrée < 16A

C'est toujours la version respective des normes en vigueur au jour de parution qui est valable.

ELODRIVE GmbH
 Stellantriebstechnik
 Wertfstr. 34
 D 32423 Minden
 +49 (571) 93430-0

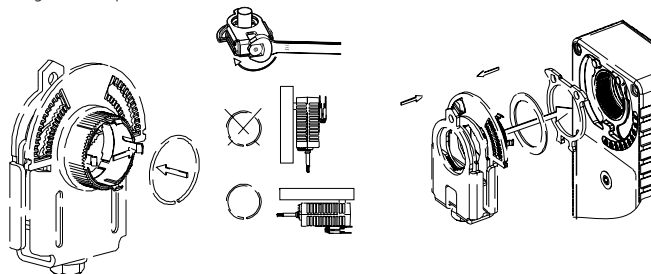
Kurzachsenmontage

Short shaft Mounting
 Montage sur axe court



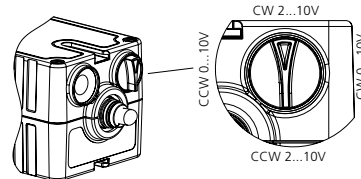
Adaptermontage

Mounted with universal adapter
 Montage avec adaptateur



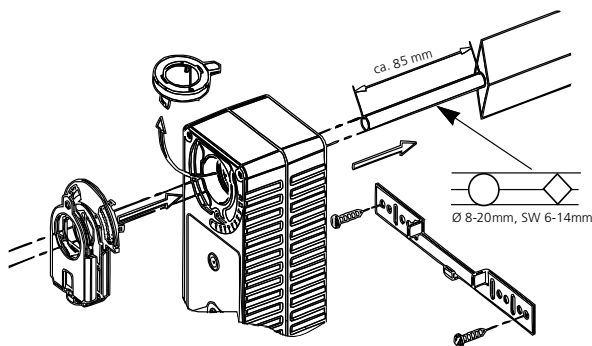
Drehrichtung elektronisch

Nur im spannungsfreien Zustand schalten!
 Direction of rotation Electronically adjust only without power supply!
 Sens de rotation électronique



Langachsenmontage

Standard Mounting
 Montage standard



Handaufzug

Manual setting
 Commande manuelle

Achtung:

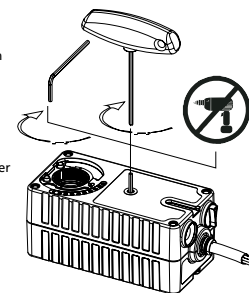
- Bei der manuellen Verstellung
1. wenn der Antrieb am Netz angeschlossen ist, rote Taste drücken
 2. langsam den Antrieb in die gewünschte Position drehen
 3. vor einem Richtungswechsel Stillstand des Antriebes abwarten
 4. nicht mit Schwung in die Endanschläge fahren

Attention:

- For manual adjustment
1. press the red button, when the actuator is connected to the power supply
 2. slowly turn the actuator to the desired position
 3. wait until the actuator has stopped prior to changing direction
 4. do not turn with speed against the limit stops

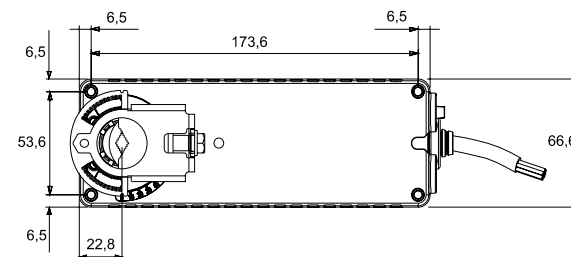
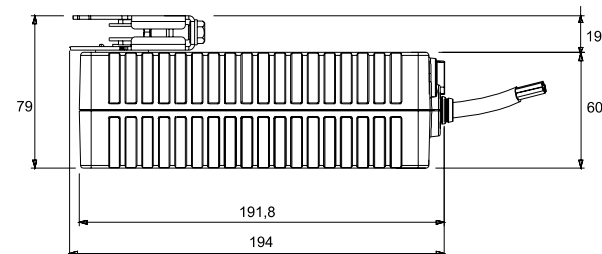
Attention :

- Pour le réglage manuel
1. lorsque l'entraînement est raccordé au réseau, appuyer sur la touche rouge
 2. tourner lentement l'entraînement dans la position souhaitée
 3. attendre l'arrêt de l'entraînement avant tout changement de direction
 4. ne pas tourner à grande vitesse contre les butées finales



Vermassung in mm

Measurement in mm
 Dimensions en mm



Anschluss-Schema

Wiring diagramm
 Schema de câblage

